# Delegiertenversammlung 2026
# Assemblée des délégués 2026

SVSE | USSC | USFS

swiss olympic | Member




## Einladung zur 91. Delegiertenversammlung
## Invitation à la 91ème assemblée des délégués


Steig ein und starte durch!
Finde deine Lehrstelle im öffentlichen Verkehr.
Jetzt entdecken auf www.login.org
SBB CFF FFS
bls
VÖV UTP
RhB
login

# Grussworte
# Bienvenue

**Mustafa Atici**
**Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt**
**Conseiller d'État du canton de Bâle-Ville**



Liebe Mitglieder des Schweizerischen Sportverbands öffentlicher Verkehr
Sehr geehrte Damen und Herren

Der öffentliche Verkehr bewegt jeden Tag Menschen durch die Schweiz. Der Sport bewegt Menschen auf eine andere Weise. Er bringt sie zusammen. Er schafft Begegnungen, Freundschaften und Gemeinschaft.

Der Schweizerische Sportverband öffentlicher Verkehr verbindet diese beiden Welten seit vielen Jahrzehnten. Mit grossem Engagement sorgen Sie dafür, dass Menschen aus unterschiedlichen Regionen, Generationen und Berufen gemeinsam Sport treiben, sich austauschen und Teil einer lebendigen Gemeinschaft sind.

Viele von uns verbringen heute einen grossen Teil ihres Tages vor Bildschirmen. Umso wichtiger sind Orte, an denen Menschen zusammenkommen und gemeinsam etwas erleben. Genau das geschieht im Sport. Dabei geht es nicht nur um Resultate oder Ranglisten. Es geht um gemeinsame Erlebnisse, um gegenseitige Unterstützung und um die Freude, Teil eines Teams oder einer Gemeinschaft zu sein.

Damit das möglich ist, braucht es Menschen, die anpacken. Menschen, die Trainings organisieren, Wettkämpfe vorbereiten, Sitzungen besuchen oder Verantwortung in einem Vorstand übernehmen. Oft geschieht diese Arbeit still im Hintergrund. Für das Vereinsleben ist sie unverzichtbar.

Sport vermittelt zudem vieles, was uns auch ausserhalb des Sports begleitet. Wer mit anderen trainiert, lernt, sich aufeinander zu verlassen. Wer sich Ziele setzt, lernt Ausdauer. Und wer gewinnt oder verliert, lernt, mit beidem umzugehen. Solche Erfahrungen begleiten uns oft ein Leben lang. Sie prägen, wie wir zusammenarbeiten, Verantwortung übernehmen und Herausforderungen begegnen.

Chers membres de l'Union suisse sportive des transports publics,
Mesdames, Messieurs,

Chaque jour, les transports publics permettent à des milliers de personnes de se déplacer à travers la Suisse. Le sport, lui aussi, met les personnes en mouvement, mais d'une autre manière. Il les rassemble. Il crée des rencontres, des amitiés et un véritable esprit de communauté.

Depuis de nombreuses décennies, l'Union sportive suisse des transports publics réunit ces deux univers. Grâce à votre engagement remarquable, des personnes de différentes régions, générations et professions ont l'occasion de pratiquer une activité sportive ensemble, d'échanger et de faire vivre une communauté dynamique.

Aujourd'hui, nombre d'entre nous passent une grande partie de leur journée devant un écran. Il est donc d'autant plus important de disposer de lieux où les personnes peuvent se retrouver et partager des expériences communes. C'est précisément ce que permet le sport. Il ne s'agit pas uniquement de résultats ou de classements, mais avant tout de moments vécus ensemble, de soutien mutuel et du plaisir d'appartenir à une équipe ou à une communauté.

Pour que cela soit possible, il faut des personnes qui s'investissent. Des personnes qui organisent les entraînements, préparent les compétitions, participent aux séances ou assument des responsabilités au sein d'un comité. Bien souvent, ce travail s'effectue discrètement, dans l'ombre. Pourtant, il est indispensable à la vie associative.

Le sport transmet également des valeurs qui nous accompagnent bien au-delà des terrains. S'entraîner avec d'autres, c'est apprendre à se faire confiance. Se fixer des objectifs, c'est

# Grussworte
# Bienvenue

**Mustafa Atici**
**Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt**
**Conseiller d'État du canton de Bâle-Ville**



Hinter jedem Training, jedem Wettkampf und jedem Anlass stehen Menschen, die ihre Zeit und ihr Engagement einbringen. Sie sorgen dafür, dass Sport möglich wird und das Vereinsleben lebendig bleibt.

Dass der SVSE seit vielen Jahrzehnten besteht und Menschen aus der ganzen Schweiz zusammenbringt, ist keine Selbstverständlichkeit. Dahinter stehen Ausdauer, Verlässlichkeit und die Bereitschaft, immer wieder Verantwortung zu übernehmen.

Dafür danke ich Ihnen herzlich.

Für die Delegiertenversammlung 2026 wünsche ich Ihnen gute Gespräche, interessante Begegnungen und einen erfolgreichen Anlass.

Freundliche Grüsse
Mustafa Atici

Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt
Vorsteher des Erziehungsdepartements

développer la persévérance. Gagner comme perdre, c'est apprendre à faire face aux succès comme aux revers. Ces expériences nous accompagnent souvent tout au long de la vie. Elles influencent notre manière de collaborer, d'assumer des responsabilités et de relever les défis.

Derrière chaque entraînement, chaque compétition et chaque manifestation se trouvent des personnes qui consacrent leur temps et leur énergie à la vie associative. Grâce à elles, le sport est possible et les clubs restent vivants.

Le fait que l'USSC existe depuis de nombreuses décennies et rassemble des personnes de toute la Suisse n'a rien d'évident. Cela repose sur la persévérance, la fiabilité et la volonté constante d'assumer des responsabilités.

Je vous en remercie très sincèrement.

À l'occasion de l'Assemblée des délégués 2026, je vous souhaite des échanges enrichissants, de belles rencontres et une manifestation couronnée de succès.

Je vous adresse, Mesdames, Messieurs, mes salutations les meilleures.
Mustafa Atici

Conseiller d'État du canton de Bâle-Ville
Chef du Département de l'éducation publique

# Grussworte
# Bienvenue

**Brigitte Meyer**
**Präsidentin ESC Basel**
**Présidente de l'ESC Bâle**



Sehr geehrte Delegierte, liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden, geschätzte Gäste,

Nach der verschobenen Delegiertenversammlung im Jahr 2021 richtet der Eisenbahner Sportclub Basel 2026 ein weiteres Mal die jährliche Versammlung des SVSE und seiner Sektionen aus; es ist bereits die 91. Wir freuen uns, euch alle in unserer Sport-Heimatstadt willkommen zu heissen.

Versammlungsort ist diesmal das Restaurant Schützenhaus, wenige Tram-Minuten vom Bahnhof SBB entfernt. So sind wir mitten in der Stadt, erleben aber mit einem Blick aus dem Fenster die grüne Oase des Schützenmattparks. Basel hat viele Grünflächen, in denen Stadtspaziergänger Erholung suchen; hier finden sich Gross und Klein zu Sport, Spiel, Essen und Trinken und einfach zum da sein und geniessen. Diese Ansicht eröffnet ein anderes Bild als die zahlreichen Hochhäuser, welche das Stadtbild prägen. Es zeigt einen Teil der grossen Unterschiede, mit denen sich eine Stadt dieser Grösse auseinandersetzen muss; auch was für Besucherinnen und Besucher als attraktiv gilt.

Einerseits bewegen sich die Touristenströme von den Landungsstellen der Rhein-Kreuzfahrtschiffe durch die Altstadtgassen im Grossbasel an die bekannten Orte wie Rheinufer, Pfalz und Münster, Marktplatz mit Rathaus, zu den ganz grossen Museen, zur Freie Strasse zum Einkaufen, vielleicht finden sie noch den Spalenberg. Andererseits gibt es Unbekannteres, wie kleine Schönheiten und Beizenkultur im Kleinbasel, versteckte Plätze und Gassen, kleine und kleinste Museen – wer kennt denn schon das Hosensackmuseum? - zu entdecken. Auch mit einer der vier Fähren über den Rhein setzen oder durch den sehenswerten Novartis-Campus spazieren gehört zu den vielfältigen Aktivitäten, die «der Basler» so ungemein schätzt. Und wer noch mehr Grün sucht, findet dies auf dem Bruderholz mit Aussicht vom Wasserturm auf die Stadt und Umgebung, wo der Blick Richtung Baselbiet, zum solothurni-

Chers délégués, chers camarades sportifs, chers invités,

Après l'Assemblée des délégués reportée en 2021, l'Eisenbahner Sportclub Basel a de nouveau le plaisir d'organiser, en 2026, l'Assemblée annuelle de l'USSC et de ses sections. Il s'agit déjà de la 91e édition. Nous nous réjouissons de vous accueillir toutes et tous dans notre ville, où le sport occupe une place importante.

Cette année, l'Assemblée se tiendra au restaurant Schützenhaus, situé à quelques minutes en tram de la gare de Bâle CFF. Nous serons ainsi au plein cœur de la ville, tout en profitant, depuis les fenêtres, de la vue sur la verdoyante oasis du parc de la Schützenmatte. Bâle compte de nombreux espaces verts où les habitants et les visiteurs viennent se détendre. Petits et grands s'y retrouvent pour pratiquer un sport, jouer, partager un repas ou simplement profiter de l'instant. Cette perspective offre une image différente de la ville, souvent associée à ses nombreux immeubles de grande hauteur. Elle illustre les contrastes auxquels une ville de cette importance est confrontée et ce qui fait son attrait aux yeux de ses visiteurs.

D'un côté, les flux de touristes venant des bateaux de croisière sur le Rhin traversent les ruelles de la vieille ville du Grand-Bâle pour rejoindre les sites les plus connus, tels que les rives du Rhin, la Pfalz et la cathédrale, la place du Marché avec son hôtel de ville, les grands musées ou encore la Freie Strasse pour faire du shopping. Peut-être découvriront-ils également la pittoresque Spalenberg. De l'autre côté, Bâle recèle des trésors plus discrets : le charme du Petit-Bâle avec ses cafés et restaurants, ses places et ruelles cachées, ainsi que ses nombreux petits musées. Qui connaît, par exemple, le Hosensackmuseum ? Traverser le Rhin à bord de l'un des quatre bacs ou se promener dans le remarquable campus Novartis fait également partie des expériences que les Bâloises et les Bâlois apprécient tout particulièrement.

# Grussworte
# Bienvenue

schen Gempen und zu unseren deutschen und französischen Nachbarn schweift.

Der ESC Basel wurde bereits vor etwas mehr als 93 Jahren, am 03.03.1933, von hiesigen und zugezogenen Eisenbahnern gegründet. Im Laufe der Jahrzehnte kam mit den Abteilungen Fussball, Laufsport/OL, Schiessen, Schach, Radfahren, Handball und Gesundheitssport eine schöne Auswahl an Sportarten zusammen. Mitte der Neunzigerjahre kam mit der Fusion mit dem Verein «Krokus» die Sportarten Ski- und Bergsport dazu. An der GV 2019 konnten wir die Sektion Unihockey gründen.

Wir wünschen allen Beteiligten – geladenen Gästen, den Sektionsvertretungen, Ehrenmitgliedern, natürlich der Geschäftsleitung SVSE und allen, die diesen Anlass in irgendeiner Weise unterstützen - dass die anstehende Delegiertenversammlung mit motivierten Teilnehmerinnen und Teilnehmern in angenehmer Atmosphäre stattfinden kann. Wir freuen uns auf persönliche Treffen mit Gleichgesinnten.

Et celles et ceux qui recherchent encore davantage de nature trouveront leur bonheur sur le Bruderholz, d'où le château d'eau offre un magnifique panorama sur la ville et ses environs, avec une vue s'étendant vers la campagne bâloise, le Gempen soleurois ainsi que les régions voisines d'Allemagne et de France.

L'ESC Bâle a été fondé il y a un peu plus de 93 ans, le 3 mars 1933, par des cheminots bâlois et des collègues venus s'établir dans la région. Au fil des décennies, le club s'est enrichi de plusieurs sections sportives, notamment le football, la course à pied/course d'orientation, le tir, les échecs, le cyclisme, le handball et le sport-santé. Au milieu des années 1990, la fusion avec le club « Krokus » a permis d'y ajouter les sports de ski et de montagne. Enfin, lors de l'Assemblée générale de 2019, nous avons créé une nouvelle section consacrée à l'unihockey.

Nous souhaitons à toutes les personnes présentes – nos invités, les représentantes et représentants des sections, les membres d'honneur, la Direction de l'USSC ainsi que toutes celles et tous ceux qui contribuent à la réussite de cette manifestation – une Assemblée des délégués placée sous le signe de la motivation, de la convivialité et des échanges. Nous nous réjouissons de ces rencontres personnelles entre personnes partageant les mêmes valeurs.

## Brigitte Meyer
## Präsidentin ESC Basel
## Présidente de l'ESC Bâle



So wünschen wir dem SVSE eine angeregte Versammlung, an der die notwendigen Geschäfte abgewickelt und gleichzeitig die Beziehungen zu den Sektionen gepflegt werden können und allen Mitgliedern und Gästen einen erfreulichen Aufenthalt in Basel.

Freundliche Grüsse
Brigitte Meyer

Präsidentin ESC Basel

Nous souhaitons à l'USSC une Assemblée des délégués riche en échanges, permettant de traiter les affaires statutaires tout en renforçant les liens entre les sections. Nous adressons également à toutes les participantes, tous les participants et à nos invités nos meilleurs vœux pour un agréable séjour à Bâle.

Je vous adresse, Mesdames, Messieurs, mes salutations les meilleures.
Brigitte Meyer

Présidente de l'ESC Bâle


**Impressum**

**Herausgeber / Edition**
Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr
Union sportive suisse des transports publics
Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici
Internet www.svse.ch, www.ussc.ch

**Übersetzung / Traduction**
USSC Ressort Romandie

**Redaktion / Rédaction**
Generalsekretariat SVSE
Cornelia Hiltbrunner
E-Mail: sekretariat@svse.ch

**Titelfoto**
Zur Verfügung gestellt durch / mis à disposition par:
Restaurant Schützenhaus, Basel

**Layout**
Alina Knüsel
E-Mail: alina.knuesel@login.org
login Berufsbildung AG

**Druck / Imprimé**
merkur medien ag
Gaswerkstrasse 56
4900 Langenthal




SVSE|USSC|USFS

transfair
Dein Personalverband

# GEWINNE
# MIT transfair
# ATTRAKTIVE PREISE
# IM GESAMTWERT VON
# 7500 CHF!

1 × E-Bike CYLAN CYCLES




10 × 100 CHF
**Reka**-Geschenkkarten

1× Samsung Galaxy




1× Apple iPhone

**Jetzt Mitglied werden**
Profitiere von einem starken Partner im Beruf an deiner Seite.
**www.transfair.ch/mitglied-werden**

**Mitmachen unter**
**www.transfair.ch/gewinnen**



SVSEIUSSCIUSFS

# Vereine
# Associations

| Vereinsname<br>Nom de l'asociation | seit<br>depuis | Präsidum<br>Présidence |
|---|---|---|
| CSC Delémont | 1947 | Thérèse Güdel |
| CSC Lausanne | 1934 | Livio Bettosini |
| CSC Payerne | 1960 | André Givel |
| CSC Riviera-Montreux | 1965 | Philippe Petitpierre |
| EBC Winterthur | 2002 | Hanspeter Graf |
| Eisenbahner-Schützen Winterthur | 1942 | Stephanie Kieninger |
| Eisenbahner-Sportklub Biel | 1932 | Martin Demisch |
| ESC Basel | 1933 | Brigitte Meyer |
| ESC Erstfeld | 1946 | Fabian Gerig |
| ESC Etzel | 1973 | Hanspeter Schelbli |
| ESC Soldanella Zürich | 1905 | Katarina Eichenberger |
| ESC St. Gallen | 1945 | Peter Lienhard |
| ESC Winterthur | 1954 | Maya Baumann / Edith Bollhalder Henauer |
| ESV Aarau | 1941 | Christian Häfliger |
| ESV BLS | 2009 | André Blunier |
| ESV Burgdorf | 1958 | Beat Jakob |
| ESV Chur | 1946 | Silvia Däppen |
| ESV Langenthal | 1952 | Beat von Allmen |
| ESV Luzern | 1934 | Monika Bäurle |
| ESV Olten | 1942 | Edy Lütolf |
| ESV Rätia | 1944 | Curdin Lareida |
| ESV Rheintal-Walensee | 1948 | Erwin Noser |
| EWF Herisau | 1913 | Andreas Leonhardt |
| SE Bern | 1931 | Samuel Schärer |
| SG ZP SBB Luzern | 2000 | Martina Tschanz |
| Sportsektion BOB | 1948 | Marcel Rieder |
| Sportverein Regionalverkehr Aargau | 1963 | Patrick Dätwyler |
| SVSE Simplon | 1946 | Rainer Treyer |
| Swiss Rail Golf Club | 2001 | Peter Güldenapfel |
| UFS Ticino | 2007 | Massimo Camponovo |
| Unihockey-Verein Bärner Chnebeler | 2014 | Christoph Bürgi |
| login Lernende | 2014 | |
| login Mitarbeitende | 2014 | |

# Einladung
# Invitation

## Einladung zur 91. ordentlichen Delegiertenversammlung des SVSE

**Samstag, 21. November 2026**
**10.15 Uhr im Restaurant Schützenhaus**
**Schützenmattstrasse 56, 4051 Basel**

**Traktanden**

1 Wahl der Stimmenzähler
2 Feststellen der Präsenz
3 Protokoll der DV vom 15. November 2025
4 Jahresbericht 2025 und Entlastung der GL/TK
5 Jahresrechnung 2025 und Bericht der Revisionsstelle
6 Beiträge 2027
7 Budget 2027
8 Anträge
9 Wahlen
10 Internationale Beziehungen
11 Nächste Tagungsorte
12 Ehrungen
13 Verschiedenes

| | | |
|---|---|---|
| ab | 09.00 Uhr | Bezug der Stimmkarten Kaffee und Gipfeli |
| | 10.15 Uhr | Beginn der DV anschliessend Apéro |
| | 13.00 Uhr | Mittagessen |

**Bestellung von Urlaubschecks**

Urlaubchecks können auf der SVSE-Homepage unter Verband – Formulare bestellt werden.

## Invitation à la 91ème assemblée ordinaire des délégués de l'USSC

**Samedi 21 novembre 2026**
**10h15 au Restaurant Schützenhaus**
**Schützenmattstrasse 56, 4051 Basel**

**Ordre du jour**

1 Election des scrutateurs
2 Liste des présences
3 Procès-verbal de l'AD du 15 novembre 2025
4 Rapport annuel 2025 et décharge du CD / des CT
5 Comptes annuels 2025 et rapport de la commission de gestion
6 Cotisations 2027
7 Budget 2027
8 Propositions
9 Elections
10 Relations internationales
11 Lieu des prochaines AD
12 Honorifications
13 Divers

| | | |
|---|---|---|
| dès | 09h00 | Retrait des cartes de vote café et croissants |
| | 10h15 | Début de l'AD puis apéritif |
| | 13h00 | Dîner en commun |

**Commandes de chèques congés**

Les chèques congés peuvent être commandés sur le site internet de l'USSC, sous Association – Formulaires.



SVSE|USSC|USFS

# Die Anreise zur Delegiertenversammlung
# Accès à l'Assemblée des délégués

**ab Bahnhof Basel SBB:**
Das Restaurant Schützenhaus erreichen Sie ab dem Bahnhof Basel SBB bequem mit den Tramlinien 1 oder 8. Die Trams verkehren ab dem Bahnhofplatz (Kante D oder E). Nach drei Haltestellen steigen Sie bei der Station Schützenhaus aus.

**depuis la gare de Bâle CFF:**
Depuis la gare de Bâle CFF, vous pouvez rejoindre facilement le restaurant Schützenhaus en empruntant les lignes de tram 1 ou 8. Les trams partent de la place de la gare (quai D ou E). Descendez après trois arrêts à la station Schützenhaus.

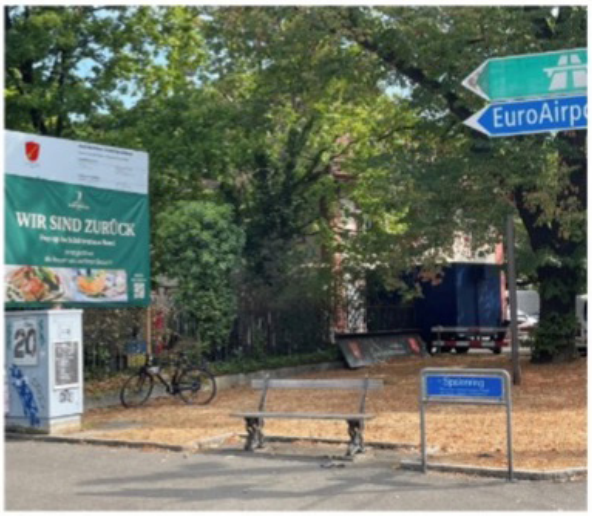










# Eingeladene Ehrengäste
# Invités d'honneur

| | | | |
|---|---|---|---|
| Herr | Michel Berchtold | Leiter Region Mitte SBB | Basel |
| Herr | Adi Bucher | Leiter HR SBB | Bern |
| | | Mitglied Patronatskomitee SVSE | |
| Herr | Heinz Fritschi | Ehrenpräsident ESC Basel | Vitznau |
| Herr | Thomas Geitlinger | Leiter Kunden- und Produktmanagement | Aarau |
| | | Coop Rechtschutz | |
| Herr | Walter Glauser | Ehrenpräsident ESC Basel | Birsfelden |
| Herr | Joachim Greuter | Geschäftsführer RAILplus AG | Aarau |
| Herr | Heiri Güttinger | Ehrenpräsident SVSE | Sargans |
| | | Mitglied Patronatskomitee SVSE | |
| Herr | Horst Johner | Leiter Personal BLS AG | Bern |
| | | Mitglied Patronatskomitee SVSE | |
| Frau | Esther Keller | Regierungsrätin Basel-Stadt | Basel |
| | | Vorsteherin Bau- und Verkehrsdepartement | |
| Herr | Patrick Kummer | Vizepräsident SEV | Bern |
| Herr | Thomas Meier | Ehrenmitglied SVSE | Hundwil |
| | | Mitglied Patronatskomitee SVSE | |
| Herr | Claude Merlach | CEO login Berufsbildung AG | Olten |
| | | Mitglied Patronatskomitee SVSE | |
| Herr | Marco Rüegger | Präsident VKES | Winikon |
| Herr | Rudolf Schöni | Ehrenmitglied SVSE | Bellinzona |
| | | Mitglied Patronatskomitee SVSE | |
| Herr | Bruno Stehrenberger | Direktor BVB | Basel |
| Herr | Ueli Stückelberger | Direktor Verband öffentlicher Verkehr | Bern |
| | | Mitglied Patronatskomitee SVSE | |
| Herr | Marc Waber | CEO Puzzle ITC GmbH | Bern |
| Herr | Dr. Benedikt Weibel | Ehem. Vorsitzender der Geschäftsleitung SBB | Muri |
| | | Ehrenmitglied SVSE | |
| Herr | Bruno Zeller | Leiter Branche öffentlicher Verkehr transfair | Bern |

# Wahl
# Élection

## Ann Hesse
## Kandidatin Leiterin Marketing & Events
## Candidate au poste de responsable Marketing & Événements



Ann Hesse, geboren 1997 in Bern, wuchs in Fraubrunnen auf und lebt heute noch in dieser Gemeinde. Nach der Ausbildung zur Kauffrau Öffentlicher Verkehr mit der Zusatzausbildung Kundenbegleiterin (login) bereiste Ann die Welt. Sie sammelte Arbeitserfahrungen in Neuseeland wie auch in Kanada. Dazwischen vertiefte sie ihre ÖV-Kenntnisse bei der BLS AG als Reiseverkäuferin im Reisezentrum Interlaken West. Wieder fest zurück in der Schweiz begann sie mit dem Bachelor in Economics und Data Science in Mobility an der Hochschule Luzern, welches sie im Sommer 2025 erfolgreich abschloss. Neben ihrem Studium arbeitete sie erst im Tourismus für die Ferienregion Grächen St. Niklaus, bevor sie mit dem Hochschulpraktikum bei der SBB AG startete. Seit September 2026 arbeitet sie bei der SBB AG in der Fachführung Intervalle & Events und kümmert sich dort unteranderem um die Kundeninformation.

In ihrer Freizeit ist Ann sowohl im Sommer als auch im Winter gerne in den Bergen unterwegs; im Sommer gerne beim Wandern und im Winter beim Skifahren und Snowboarden. Ihre Wochenenden und Ferien verbringt sie gerne beim Auskundschaften neuer Orte überall auf der Welt. Nachdem sie als Lernende vor mehr als 10 Jahren im Wintersportlager für Lernende dabei war, unterstützt sie das wispo. login-Camp seit letztem Jahr als Schneesportleiterin.

Ann freut sich darauf, den SVSE kennenzulernen und den Verband als Leiterin Marketing & Events zu unterstützen, den Bekanntheitsgrad zu erhöhen und zusammen mit den Vereinen weiterzuentwickeln.

Née en 1997 à Berne, Ann Hesse a grandi à Fraubrunnen, où elle réside encore aujourd'hui. Après avoir effectué un apprentissage d'employée de commerce dans les transports publics, complété par la formation de contrôleuse des voyageurs (login), elle est partie découvrir le monde. Elle a acquis une expérience professionnelle en Nouvelle-Zélande ainsi qu'au Canada. Entre ces séjours, elle a approfondi ses connaissances des transports publics en travaillant comme conseillère en voyage au centre de voyage BLS d'Interlaken Ouest. De retour définitivement en Suisse, elle a entrepris un Bachelor en Economics and Data Science in Mobility à la Haute école de Lucerne, qu'elle a obtenu avec succès en été 2025. Parallèlement à ses études, elle a d'abord travaillé dans le tourisme pour la région de vacances Grächen–St. Niklaus, avant d'effectuer un stage universitaire aux CFF. Depuis septembre 2026, elle travaille aux CFF au sein de l'unité spécialisée Intervalles & Événements, où elle est notamment responsable de l'information à la clientèle.

Pendant son temps libre, Ann aime passer du temps à la montagne, été comme hiver : en été, elle pratique volontiers la randonnée, tandis qu'en hiver, elle profite des pistes de ski ou de snowboard. Elle consacre également ses weekends et ses vacances à la découverte de nouvelles destinations à travers le monde. Après avoir participé, en tant qu'apprentie il y a plus de dix ans, au camp de sports d'hiver destiné aux apprentis, elle s'engage depuis l'an dernier comme monitrice de sports de neige au camp wispo.login.

Ann se réjouit de faire connaissance avec l'USSC et de mettre ses compétences au service de l'association en tant que responsable Marketing & Événements, afin d'accroître sa notoriété et de poursuivre son développement en collaboration avec les sections.

# Wahl
# Élection

**Brigitte Winkelmann**
**L TK Golf**
**Responsable technique Golf**



Brigitte ist in der Nähe von Thun aufgewachsen und hat 1986 bei der SBB ihre Lehre begonnen. Nach verschiedenen Stationen wurden aus einem ursprünglich nur kurz geplanten Aufenthalt am Bahnhof Biel/Bienne schliesslich insgesamt 21 Jahre. 2012 folgte der Schritt nach Bern und nach insgesamt 33 Jahren im Betrieb die Weiterentwicklung in den Bereich HR Bildung. Aktuell ist Brigitte dort als Produktmanagerin für verschiedene Weiterbildungen im Bereich Infrastruktur verantwortlich.

In ihrer Freizeit ist Brigitte oft auf den Golfplätzen im In- und Ausland anzutreffen. Ob bei Wind und Wetter oder bei schönem Sonnenschein – Bewegung an der frischen Luft ist ihr wichtig.

Seit 2004 ist Brigitte im Swiss Rail Golf Club (einer Sektion des SVSE) aktiv und konnte bereits einige Erfolge feiern (z.B. dreimal USIC). Von 2008 bis 2018 war sie bereits als L TK Golf im SVSE tätig und übergab das Amt anschliessend in jüngere Hände. Aufgrund verschiedener Abgänge ist sie nun zurück und kümmert sich erneut um die Sportart Golf.

Brigitte a grandi dans la région de Thoune et a commencé son apprentissage aux CFF en 1986. Après avoir occupé différents postes, un séjour initialement prévu pour une courte durée à la gare de Bienne est finalement devenu une expérience de 21 ans. En 2012, elle a rejoint Berne et après 33 années d'activité dans l'exploitation, elle s'est orientée vers le domaine de la formation RH. Elle y exerce actuellement la fonction de cheffe de produit et est responsable de plusieurs formations continues dans le secteur Infrastructure.

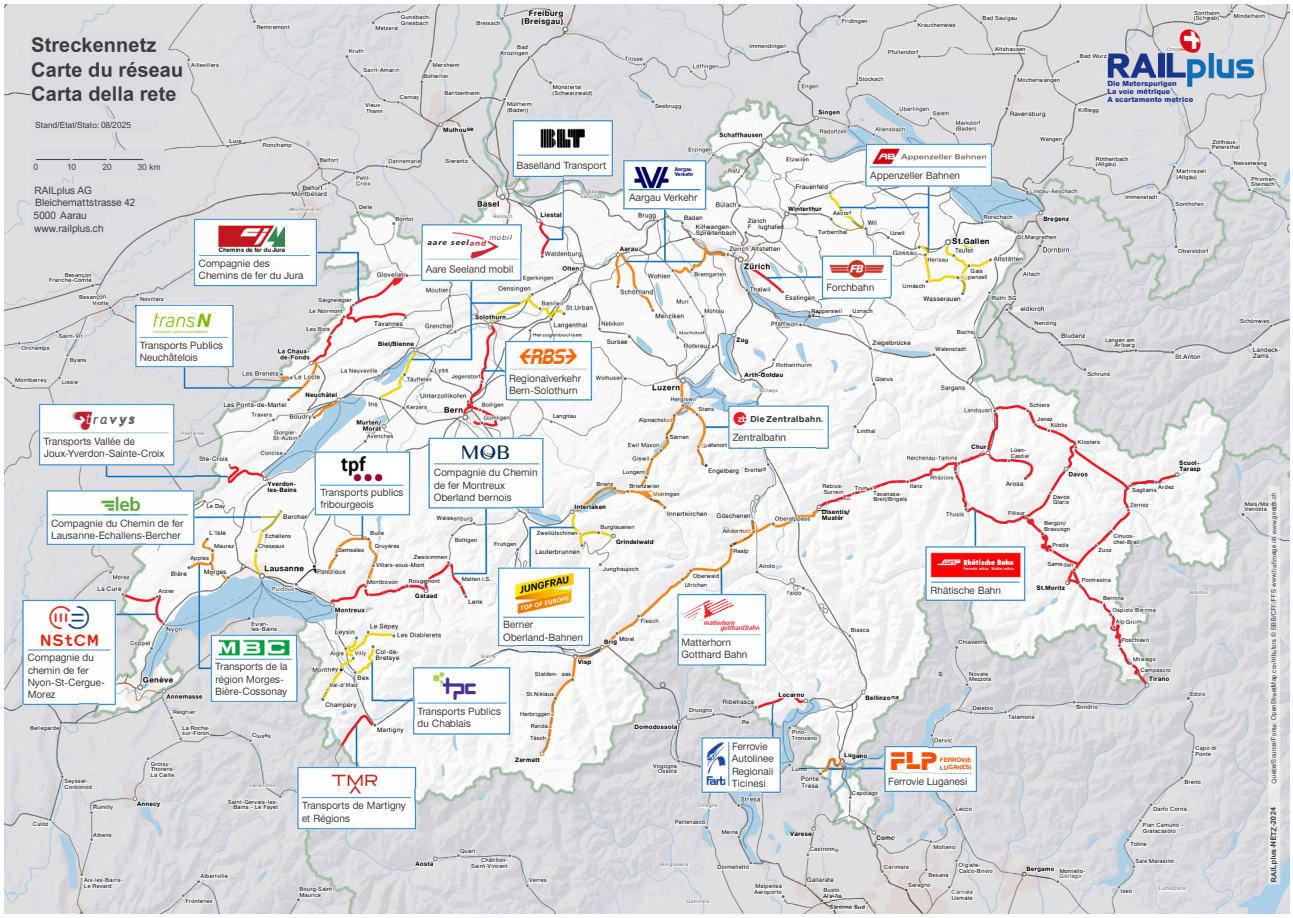
Pendant son temps libre, Brigitte passe volontiers du temps sur les terrains de golf, en Suisse comme à l'étranger. Qu'il vente, qu'il pleuve ou que le soleil brille, pratiquer une activité physique en plein air est essentiel pour elle.

Membre active du Swiss Rail Golf Club (une section de l' USSC) depuis 2004, elle a déjà remporté plusieurs succès, notamment trois titres lors des championnats USIC. De 2008 à 2018, elle a déjà occupé la fonction de responsable technique Golf au sein de l'USSC, avant de transmettre cette responsabilité à une relève plus jeune. À la suite de plusieurs départs, elle a repris cette fonction et s'occupe à nouveau de la discipline du golf.

# 22 Bahnen, 1450 Streckennetz

## RAILplus wünscht allen meter- und normalspurigen Teams viel Spass und viel Erfolg!

RAILplus
Die Meterspurigen
La voie métrique
A scartamento metrico






SVSEIUSSCIUSFS

Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport.

## Die neun Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

1 **Gleichbehandlung für alle.**
Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.

2 **Sport und soziales Umfeld im Einklang.**
Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.

3 **Stärkung der Selbst- und Mitverantwortung.**
Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.

4 **Respektvolle Förderung statt Überforderung.**
Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.

5 **Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung.**
Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.

6 **Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe.**
Physische und psychische Gewalt sowie jegliche Form von Ausbeutung werden nicht toleriert. Sensibilisieren, wachsam sein und konsequent eingreifen.

7 **Absage an Doping und Drogen.**
Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums, der Verabreichung oder der Verbreitung sofort einschreiten.

8 **Verzicht auf Tabak und Alkohol während des Sports.**
Risiken und Auswirkungen des Konsums frühzeitig aufzeigen.

9 **Gegen jegliche Form von Korruption.**
Transparenz bei Entscheidungen und Prozessen fördern und fordern. Den Umgang mit Interessenkonflikten, Geschenken, Finanzen und Wetten regeln und konsequent offenlegen.

**www.spiritofsport.ch**

... for the SPIRIT of SPORT

2015

Ensemble en faveur d'un sport propre, respectueux, fair-play et performant.

## Les neuf principes de la Charte d'éthique du sport

1 **Traiter toutes les personnes de manière égale.**
Personne ne doit faire l'objet de discriminations fondées sur la nationalité, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'origine sociale ou les préférences religieuses et politiques.

2 **Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social.**
Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.

3 **Renforcer le partage des responsabilités.**
Les sportifs et les sportives participent à la prise de décisions qui les concernent.

4 **Respecter pleinement les sportifs au lieu de les surmener.**
Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs ne lèsent ni l'intégrité physique ni l'intégrité psychique des sportifs et des sportives.

5 **Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement.**
Les relations entre les personnes et l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.

6 **S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel.**
Aucune forme de violence, physique ou psychique, ni aucune forme d'exploitation ne peut être tolérée. Il faut être vigilant, sensibiliser et intervenir à bon escient.

7 **S'opposer au dopage et à la drogue.**
Informer sans relâche et réagir immédiatement en cas de consommation, d'administration ou de diffusion de produits dopants.

8 **Renoncer au tabac et à l'alcool pendant le sport.**
Dénoncer le plus tôt possible les risques et les effets engendrés par la consommation de tabac et d'alcool.

9 **S'opposer à toute forme de corruption.**
Promouvoir et exiger la transparence des processus et des décisions. Réglementer et rendre systématiquement publics les conflits d'intérêt, les cadeaux, les finances et les paris.

www.spiritofsport.ch

... for the SPIRIT of SPORT

2015

# Ethik-Charta
# Charte d'éthique

# Kommentar zum Budget 2027
# Commentaire sur le budget 2027

Das vorliegende Budget für das Jahr 2027 weist ein Defizit von CHF 18’212.00 aus.

Nebst den rückläufigen Mitgliederzahlen haben wir mit dem Coop Rechtsschutz einen weiteren Sponsor verloren, welcher jährlich CHF 8'000.- beigesteuert hat. Gegenüber dem letztjährigen Budget gibt es eine Korrektur in der Höhe von CHF 6'500.- bei den Posten der Bank-/Postzinsen und den Dividenden. Ansonsten entsprechen die Zahlen denjenigen aus den Vorjahren.

Um die Rechnung für das Jahr 2027 zu entlasten, sehen wir folgende Entnahmen aus den Fonds vor:

| | |
|---|---|
| - Aus dem «Sportstättefonds» | CHF 20'000.- |
| - Aus dem «Fonds für internationale Beziehungen» | CHF 15'000.- |

Wir bitten Sie, dem Antrag zum Budget zuzustimmen und uns bei unseren Bemühungen, einen attraktiven Sportbetrieb zu bieten, zu unterstützen.

Antrag:
Genehmigung des vorliegenden Budgets mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 18’212.00.

Mathias Aegler
Leiter Finanzen

Le budget actuel pour l'année 2027 affiche un déficit de 18’212.00 CHF.

Outre la baisse du nombre d'adhérents, nous avons perdu un autre sponsor, Coop Legal Protection, qui versait 8’000 CHF par an. Par rapport au budget de l'année dernière, un ajustement de 6’500 CHF a été effectué au titre des intérêts et dividendes bancaires et postaux. Pour le reste, les chiffres sont conformes à ceux des années précédentes.

Afin de soulager les comptes de l'exercice 2027, nous envisageons les prélèvements suivants sur les fonds:

| | |
|---|---|
| - Sur le «fonds pour les installations sportives» | 20’000 CHF |
| - Sur le «fonds pour les relations internationales» | 15’000 CHF |

Nous vous demandons d'approuver la proposition de budget et de soutenir nos efforts pour offrir des activités sportives attrayantes.

Proposition:
Approbation du budget présenté avec un excédent de dépenses de 18’212.00 CHF.

Mathias Aegler
Responsable des finances

# Budget 2027

| SVSE\|USSC\|USFS | Budgets 2027 und 2026; Rechnung 2025<br>Budgets 2027 et 2026; Décompte 2025 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bezeichnung** | **Désignation** | **Konto Compte** | **Budget 2027** | | Budget 2026 | | **Décompte 2025 Rechnung 2025** | |
| | | | **Aufwand Charges** | **Ertrag Produits** | **Aufwand Charges** | **Ertrag Produits** | **Aufwand Charges** | **Ertrag Produits** |
| **A AUFWAND** | **A CHARGES** | | | | | | | |
| **A1 Sport allgemein** | **A1 Généralités** | | | | | | | |
| Intern. Beziehungen bilateral | Relations internat. bilatérales | 4200 | 5'850.00 | | 6'090.00 | | 1'509.50 | |
| Intern. Beziehungen USIC | Relations internationales USIC | 4201 | 7'167.00 | | 9'030.00 | | 4'666.30 | |
| USIC OL in der Schweiz | USIC Orientation en Suisse | 4202 | 0.00 | | 0.00 | | 1'616.65 | |
| login Community | Communauté login | 4203 | 5'000.00 | | 0.00 | | 7'138.30 | |
| login Wintersportcamps | Camp de sport d'hiver login | 4204 | 2'000.00 | | 3'500.00 | | 3'500.00 | |
| Durchführungsbeiträge | Cotisations d'organisation | 4205 | 8'000.00 | | 8'000.00 | | 7'500.00 | |
| Kurswesen allgemein | Cours généraux | 4220 | 23'458.00 | | 27'488.00 | | 19'276.00 | |
| Kurswesen Kader | Cours de cadres | 4221 | 3'130.00 | | 2'818.00 | | 34.35 | |
| Inserate für SVSE Sportanlässe | Annonces pour les événements sportifs de l'USSC | 4222 | 13'370.00 | | 11'000.00 | | 2'260.00 | |
| **Total A1** | **Total A1** | | **67'975.00** | **0.00** | **67'926.00** | **0.00** | **47'501.10** | **0.00** |
| **A2 Sportbetrieb** | **A2 Activités sportives** | | | | | | | |
| Sportart Wintersport | Sports d'hiver | 4301 | | | 300.00 | | 300.00 | |
| Sportart Bergsport | Alpinisme | 4302 | | | | | | |
| Sportart Fussball | Football | 4303 | | | | | | |
| Sportart Laufsport | Athlétisme / Cross | 4304 | | | | | | |
| Sportart Tennis | Tennis | 4305 | | | | | | |
| Sportart Schach | Échecs | 4306 | | | | | | |
| Sportart Schiessen | Tir | 4307 | | | | | | |
| Sportart Kegeln | Jeu de quilles | 4308 | | | | | | |
| Sportart Orientierunglauf | Course d'orientation | 4309 | | | | | | |
| Sportart Radfahren | Cyclisme | 4310 | | | 290.00 | | | |
| Sportart Tischtennis | Tennis de table | 4311 | | | | | | |
| Sportart Unihockey | Unihockey | 4312 | | | | | | |
| Sportart Volleyball | Volleyball | 4314 | | | | | | |
| Sportart Badminton | Badminton | 4315 | 140.00 | | 160.00 | | | |
| Sportart Golf | Golf | 4316 | | | | | | |
| **Total A2** | **Total A2** | | **140.00** | **0.00** | **750.00** | **0.00** | **300.00** | **0.00** |
| **A3 Jahresanlässe** | **A3 Evénements annuels** | | | | | | | |
| Delegiertenversammlung | Assemblée des délégués | 4400 | 7'050.00 | | 6'950.00 | | 6'964.20 | |
| Präsidentenanlass | Événement du président | 4401 | 2'860.00 | | 2'860.00 | | 4'420.30 | |
| Jahrestreffen | Réunions annuelles | 4402 | 660.00 | | 750.00 | | 524.95 | |
| **Total A3** | **Total A3** | | **10'570.00** | **0.00** | **10'560.00** | **0.00** | **11'909.45** | **0.00** |
| **A4 Personalaufwand** | **A4 Indemnités** | | | | | | | |
| Entschädigung GL / Ressorts | Indemnités CD / Ressorts | 4501 | 5'850.00 | | 5'650.00 | | 5'550.00 | |
| Entschädigungen LTK / TK | Indemnités CCT / CT | 4502 | 7'200.00 | | 7'050.00 | | 7'200.00 | |
| Sitzungsgelder GL | Indemnités de séances CD | 4503 | 0.00 | | 1'800.00 | | 1'500.00 | |
| Sitzungsgelder LTK / TK | Indemnités de séances CCT / CT | 4504 | 970.00 | | 2'305.00 | | 780.00 | |
| GL/TK-Anlässe | Occasions CD/CT | 4542 | 700.00 | | 0.00 | | 656.00 | |
| **Total A4** | **Total A4** | | **14'720.00** | **0.00** | **16'805.00** | **0.00** | **15'686.00** | **0.00** |
| **A5 Repräsentationsaufwand** | **A5 Frais de représentation** | | | | | | | |
| Repräsentationskosten | Coûts de représentation | 4610 | 2'000.00 | | 2'400.00 | | 2'204.90 | |
| Mitgliederwerbung/PR | Propagande / PR | 4623 | 0.00 | | 0.00 | | 0.00 | |
| Verbandsdatenbank | Base de données | 4650 | 10'500.00 | 4'100.00 | 10'500.00 | 4'200.00 | 8'345.32 | 4'100.00 |
| Internet Auftritt | Présentation sur internet | 4651 | 700.00 | | 500.00 | | 681.95 | |
| **Total A5** | **Total A5** | | **13'200.00** | **4'100.00** | **13'400.00** | **4'200.00** | **11'232.17** | **4'100.00** |
| **A6 Sachaufwand** | **A6 Frais matériels** | | | | | | | |
| Archivmiete SBB | Location | 4700 | 1'272.00 | | 1'272.00 | | 1'272.00 | |
| Jahresberichte TK | Rapports annuels CT | 4709 | 30.00 | | 245.00 | | 130.45 | |
| Büromaterial & Drucksachen | Matériel de bureau et imprimés | 4710 | 600.00 | | 490.00 | | 779.85 | |
| Telefon & Porti | Téléphone et ports | 4711 | 1'180.00 | | 1'370.00 | | 1'215.80 | |
| DV-Heft & Jahresbericht GL | Invitation AD & Rapport annuelle CD | 4712 | 1'200.00 | | 1'200.00 | | 625.75 | |
| Anschaffungen, Mobiliar | Achats, mobilier, internet | 4713 | 500.00 | | 500.00 | | 1'781.66 | |
| Projekte | Projets | 4715 | 2'000.00 | | 7'000.00 | | 0.00 | |
| Versicherungen | Assurances | 4720 | 3'000.00 | | 5'200.00 | | 3'267.40 | |
| Beiträge an Verbände | Cotisations aux associations | 4722 | 5'000.00 | | 5'000.00 | | 4'512.00 | |
| Abschreibungen (inkl EDV) | Amortissements, y compris IT | 4760 | 1'000.00 | | | | 1'924.40 | |
| **Total A6** | **Total A6** | | **15'782.00** | **0.00** | **22'277.00** | **0.00** | **15'509.31** | **0.00** |

# Budget 2027

SVSE | USSC | USFS

## Budgets 2027 und 2026; Rechnung 2025
## Budgets 2027 et 2026; Décompte 2025

| Bezeichnung | Désignation | Konto Compte | Budget 2027 | | Budget 2026 | | Décompte 2025 Rechnung 2025 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Aufwand Charges | Ertrag Produits | Aufwand Charges | Ertrag Produits | Aufwand Charges | Ertrag Produits |
| **A7 Finanzaufwand** | **A7 Frais finaciers** | | | | | | | |
| Verlust aus WS-Berichtigung | Pertes sur les titres | 4800 | | | | | | |
| Spesen Vermögensverw. | Frais pour gestion de la fortune | 4804 | 2'000.00 | | 3'000.00 | | 5'489.13 | |
| Kursverlust | baisse des cours | 4898 | | | | | | |
| Bildung von Reserven | Créer des réserves | 4899 | | | | | 55'000.00 | |
| a.o. Aufwendungen | Frais exceptionnels | 4900 | | | | | | 11'721.00 |
| Steuern | Impôts | 4990 | 300.00 | | 300.00 | | 523.10 | |
| **Total A7** | **Total A7** | | **2'300.00** | **0.00** | **3'300.00** | **0.00** | **61'012.23** | **11'721.00** |
| **Zusammenstellung Aufwand** | **Resumé Charges** | | | | | | | |
| Total A1 Sport allgemein | Généralités | | 67'975.00 | 0.00 | 64'426.00 | 0.00 | 47'501.10 | 0.00 |
| Total A2 Sportbetrieb | Activités sportives | | 140.00 | 0.00 | 750.00 | 0.00 | 300.00 | 0.00 |
| Total A3 Jahresanlässe | Evénements annuels | | 10'570.00 | 0.00 | 7'945.00 | 0.00 | 11'909.45 | 0.00 |
| Total A4 Personalaufwand | Indemnités | | 14'720.00 | 0.00 | 19'665.00 | 0.00 | 15'686.00 | 0.00 |
| Total A5 Repräsentationsaufwand | Frais de Représentation | | 13'200.00 | 4'100.00 | 18'100.00 | 4'200.00 | 11'232.17 | 4'100.00 |
| Total A6 Sachaufwand | Frais matériels | | 15'782.00 | 0.00 | 20'832.00 | 0.00 | 15'509.31 | 0.00 |
| Total A7 Finanzaufwand | Frais financiers | | 2'300.00 | 0.00 | 3'300.00 | 0.00 | 61'012.23 | 0.00 |
| **Total A Aufwand** | **Total A des Charges** | | **124'687.00** | **4'100.00** | **135'018.00** | **4'200.00** | **163'150.26** | **4'100.00** |
| **B ERTRAG** | **B PRODUITS** | | | | | | | |
| **B1 Beiträge** | **B1 Cotisations** | | | | | | | |
| Sektionsbeiträge | Cotisations des sections | 3000 | | 29'000.00 | | 30'000.00 | | 30'873.00 |
| Beitrag Kegler (SESKV) | Cotisations SESKV (quilles) | 3001 | | 875.00 | | 875.00 | | 875.00 |
| Tageslizenzen | Membre inviduel | 3002 | | 500.00 | | 500.00 | | 960.00 |
| Förderbeitrag Stiftung Sportförderung Schweiz | Fondation pour la promotion du sport en Suisse | 3040 | | 4'000.00 | | 4'000.00 | | 4'000.00 |
| Bundesamt für Sport (BASPO) | Office fédéral du sport (OFSPO) | 3041 | | 2'000.00 | | 2'000.00 | | 2'000.00 |
| Subventionen SBB | Subvention CFF | 3050 | | 17'500.00 | | 17'500.00 | | 17'500.00 |
| Beitrag SEV | Cotisations SEV | 3060 | | 5'000.00 | | 5'000.00 | | 0.00 |
| Sponsoring Coop Rechtsschutz | Coop Protection Juridique | 3090 | | 0.00 | | 8'000.00 | | 8'000.00 |
| Gönnerbeiträge Bahnen | Contributions des donateurs Chemin de fer | 3110 | | 5'000.00 | | 5'000.00 | | 4'750.00 |
| Gönnerbeiträge Private | Contributions des donateurs et | 3120 | | 500.00 | | 450.00 | | 500.00 |
| **Total B1** | **Total B1** | | **0.00** | **64'375.00** | **0.00** | **73'325.00** | **0.00** | **69'458.00** |
| **B2 Diverse Erträge** | **B2 Recettes diverses** | | | | | | | |
| Mitgliederausweise | Cartes membres | 3312 | | | | | | |
| Diverse Einnahmen | Produits divers | 3313 | | | | | | |
| Kurserfolg | Succès de cours | 3599 | | | | | | 61'105.71 |
| Dividenden | Dividendes | 3600 | | 3'000.00 | | | | 3'163.00 |
| Bank-/Postzinsen | intérêts | 3601 | | 0.00 | | 9'500.00 | | |
| Darlehenszinsen | intérêts sur le prêt | 3602 | | | | | | |
| Entnahme aus Fonds int. Bez. | Prélèvement Fonds des relations internationals | 3700 | | 15'000.00 | | 19'500.00 | | |
| Entnahme aus Sportstättefonds | Prélèvement Fonds du Sport | 3701 | | 20'000.00 | | 23'000.00 | | 15'000.00 |
| Auflösung Reserven / Fonds | Dissolution des réserves / fonds | 3702 | | | | | | |
| **Total B2** | **Total B2** | | 0.00 | 38'000.00 | 0.00 | 52'000.00 | 0.00 | 79'268.71 |
| **Zusammenstellung Erträge** | **Resumés Produits** | | | | | | | |
| Total B1 Beiträge | Cotisations | | 0.00 | 64'375.00 | 0.00 | 73'325.00 | 0.00 | 69'458.00 |
| Total B2 Diverse Erträge | Recettes diverses | | 0.00 | 38'000.00 | 0.00 | 52'000.00 | 0.00 | 79'268.71 |
| **Total Erträge** | **Total Produits** | | **0.00** | **102'375.00** | **0.00** | **125'325.00** | **0.00** | **148'726.71** |
| **Total A Aufwand** | **Total des Charges** | | **124'687.00** | **4'100.00** | **135'018.00** | **4'200.00** | **163'150.26** | **4'100.00** |
| **Total B Ertrag** | **Total B Produits** | | **0.00** | **102'375.00** | **0.00** | **125'325.00** | **0.00** | **148'726.71** |
| **Zwischentotal A + B** | **Total interméd. A + B** | | **124'687.00** | **106'475.00** | **135'018.00** | **129'525.00** | **163'150.26** | **152'826.71** |
| **Einnahmen-Überschuss** | **Bénéfice** | | **0.00** | | **0.00** | | **0.00** | |
| **Ausgaben-Überschuss** | **Déficit** | | | **18'212.00** | | **5'493.00** | | **10'323.55** |
| **Gesamttotal** | **Total général** | | **124'687.00** | **124'687.00** | **135'018.00** | **135'018.00** | **163'150.26** | **163'150.26** |

# Spass am Sport
# Le plaisir du sport
# Sport è divertimento

Mitglied werden

Devenir membre

Join us!

Diventa membro

**Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr**

SVSE|USSC|USFS

www.svse.ch